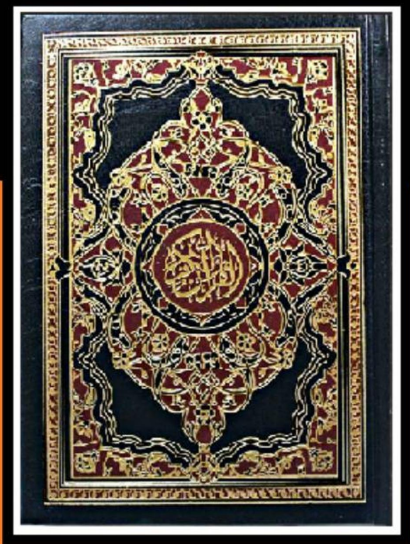


В.А.Орлов фон Корф



Литература Востока

Валерий Корф

Литература Востока

<https://litres.ru/73982156>

SelfPub; 2026

Аннотация

В книгу вошли краткие обзорные статьи с отрывками из литературных, исторических, философских произведений. Статьи включают в себя информацию о жизни и творчестве наиболее прославленных авторов.

Содержание

Индийская новая литература (19-20 вв.)	4
Литература Пакистана (20-21 вв.)	25
Китайская литература конца 20 и начала 21 веков.	31
История литературы Японии конца 20 – начала 21 веков	38
История корейской литературы до 21 века	47
Конец ознакомительного фрагмента.	50

Валерий Орлов фон Корф

Литература Востока

Индийская новая литература (19-20 вв.)

Индия (на языке хинди – Бхарат) это многонациональное государство расположено в Южной Индии; наиболее многочисленные хиндустанцы, телугу, маратхи, бенгальцы, бихарцы, тамилы, гуджаратцы и др. Считается два национальных языка – хинди и английский, а в отдельных штатах – национальные языки. Английские колонизаторы к середине 19 века подчинили всю Индию. В результате многочисленных восстаний Англия была вынуждена после 2-ой мировой войны предоставить Индии независимость. Но религиозная рознь (индусов и мусульман) привела к разделению страны (1947) на 2 доминиона – Индийский Союз и Пакистан. В 1950 году Индийский Союз стал Республикой Индией.

Я познакомил читателя кратко с историей Индии, что бы было легче ориентироваться в литературной жизни страны.

В начале 19 века, историки отмечают, развитие пенджабской и кашмирской литературы было тесно связано с фольк-

лором и с классической персидско-таджикской литературой. Начиная с 30-х годов 19 века, происходит некоторое разделение средневековой и современной литературой. В это время начинает повсеместно развиваться проза. Черты просветительского движения стали видны в бенгальской литературе (Раммохан Рай). Во второй половине 19 века Просветительский реализм, связанный с романтизмом и сентиментализмом, становится основным и в других литературах Индии (Перичанд Миттр, роман «Баловень богатого дома» - социально-бытовое произведение). Историки отмечают, что в это время зародилась индийская англоязычная литература, которая привела к распространению Романтизма (исторические романы бенгальского писателя Б. Чоттопаддхая, романы прозаика урду Саршара и др.) Бенгальский писатель М.М. Дотто представил читателям просветительскую драму, в которой были усвоены героические формы классической санскритской драматургии. Историки отмечают в литературе разные формы романтизма: эпохе просветительства было характерно обостренное внимание к национальным языкам, распространение новых литературных форм и жанров – драма, роман, повесть, рассказ, короткое стихотворение. Писатели-просветители имели широкие контакты с европейской литературой (особенно с английской). Индийское просветительство в конце 19 века уступило место реализму (рассказы Р. Тагора 90-х годов).

Тагор Рабиндранат (1861-1941) знаменитый индийский

писатель. Его книги написаны на бенгальском языке. Получил образование в Лондонском университете. Первые литературные его труды (поэзия) были опубликованы в 1875 году. Проза Тагора появилась в печати в 1877 году (роман «Сострадание» и рассказы). Тагор происходил из богатой семьи (отец – крупный землевладелец), поэтому часто жил за границей. Его первые поэтические сборники («Вечерние песни», 1882; «Диезы и бемоли», 1886; и др.) навеяны лирикой П. Б. Шелли. Его первые исторические социальные романы («Берег Бибхи» и «Раджа-мудрец», 1885) осуждают тиранию. К концу 19 века Тагор создает большинство своих лучших рассказов и поэтических циклов – «Маноши», «Золотая ладья», «Сбор урожая» и др. В это время он много занимается журналистской работой. В творчестве Тагора время конца 19 века характерно большим интересом к жизни простого народа (рассказы «Наказание», «Умиротворение ревности» и др.). В начале 20 века писатель много времени уделяет политической борьбе, считая главной причиной социальных зол, невежество народных масс (основал университет в Шантиникетоне). Историки отмечают, что изучая жизнь народа, Тагор посетил более 15 стран. В 20-30-е годы им были созданы лучшие поэтические произведения (лирические сборники «Восточный напев», «Красные олеандры» и др.) Политические проблемы затрагивают многие его романы – «В тенетах жизни», «Поэма о конце», «Четыре части». В последние годы жизни Тагор создал поэтические сборники «Ли-

стья» (1937), «Вечерний светильник» (1939), «Выздоровление» (1941) и др. Творчество Тагора сыграло большую роль в становлении современного бенгальского литературного языка и развитие метода реалистического изображения жизни народа. О Тагоре написано много книг, в которых его признают лучшим писателем Индии.

Отрывок из рассказа Р. Тагора «Беда»:

«К концу дня буря разыгралась сильнее. Лил дождь, гремел гром, сверкали молнии – казалось, в небесах идет ожесточенная битва между богами и демонами. Словно знамена темных сил, несущих гибель миру, мчались черные тучи. Мятежные волны с глухим рокотом плясали по всей Ганге, а огромные деревья в садах отчаянно взмахивали ветвями и с жалобными стонами гнулись под напором ветра...»

Отрывок из рассказа Р. Тагора «Несчастье маленького человека»:

«на женскую половину дома наибо Гириша Бошу взяли новую служанку, по имени Пэри. Через несколько дней, заметив устремленные на нее недвусмысленные взгляды старика хозяина, девушка в слезах прибежала к хозяйке.

Жена управляющего посоветовала уйти от них... Тайком от мужа она дала Пэри немного денег и распрощалась с ней...»

Познакомившись с литературным творчеством Р. Тагора, мы видим, что реализм имеет большое влияние на писателей Индии. Среди приверженцев этого течения усиливается тя-

га к изображению людей труда, борцов с социальной несправедливостью (драматург хинди У.Ашк). Писатели с романтическими наклонностями уделяют больше внимания поэзии (поэт урду Хасрат Махани). Политическая поэзия тоже имеет свой путь в стране (революционно-эпическая поэзия писателя урду А. С. Джафри). Не надо думать, что индийские писатели работали в одном направлении – много различных форм рождали и свои плоды: «нирашавад», «палаян-вад», «параджайвад» и др. Эти течения в литературе Индии по-своему пытались отразить окружающую жизнь, но часто в произведениях этого типа писателей явственно были вины черты пессимизма, бегство от действительности, неверие в свои силы, непонимание окружающей жизни («Чужие ближние» Агъеи, М. Бхандари «Один дюйм улыбки» и др.).

Познакомимся с некоторыми писателями и их произведениями.

Михир Шен. Отрывок из рассказа «Смех»:

«Смех – болезнь этого мальчика. Он все время смеется: то тихонько хихикает, то чуть посмеивается, а то вдруг разражается громким хохотом – чаще всего без всякого повода. Кажется, смех навеки поселился на его губах. Правда, иногда мальчик перестает смеяться. Это случается раз в две-три недели, когда его навещает мать. В такие дни у мальчика незаметно признаков душевной болезни.

Только его воспаленные от бессонницы глаза, застывшие в напряженном ожидании, колют всех острым как игла взгля-

дом...»

Исмаат Чугтаи. Отрывок из рассказа «Мимоза»:

«...Но эти улыбки уже на второй год после свадьбы поблекли. Видя вместо возлюбленной, окруженной благоуханием цветов, охваченную недомоганием жену, братец и сам почувствовал себя плохо. А для маменьки и муглани словно весна наступила. С первого же месяца они так усиленно принялись за шитье пеленок и распашонок, будто роды должны были наступить завтра или после завтра...»

Языковое наследие Индии велико (ученые считают более 50 языков – примерно). Некоторые народности имеют свой литературный язык, а иные, кроме местных сказок, ни чем не могут похвастаться. В 20 веке в Индии получила развитие проза – историки считают, что увеличение грамотного населения и влияние европейской литературы - вот те причины, которые увеличили популярность прозы. Мы кратко рассмотрим некоторые литературные языки многочисленных народов Индии – среди некоторых местных отклонений у них четко выявлен основной стержень – единая жизнь народа этой большой страны.

Литература хинди.

Амритрай. Отрывок из рассказа «Черный лимузин»:

«Голубой особняк, что возвышается в стороне от поселка, - личная собственность господина Капура. Господин Капур в прошлом был крупный чиновник. Ныне он в отставке, и поскольку пост, который занимал он в свое время, считался

весьма высоким, то и пенсия, назначенная господину Капуру, тоже весьма солидная... И вдруг – уж не сон ли это? – засевшие в доме видят: из-за угла выезжает длинный черный лимузин и, медленно подкатив к крыльцу, плавно притормаживает. В особняке лихорадочно хватаются за оружие. Дверца лимузина распахивается, и из машины вылезает непомерно длинный, изможденный человек...»

Литература урду.

Кришан Чандар. Отрывок из рассказа «Бумажное родство»:

«Перс Кейкобад привез из Мешхеда третью жену. Стройная и пленительная нежной красотой юности, она вселила в его сердце позднюю, но пылкую любовь. И, должно быть, именно поэтому молодая жена довольно быстро прибрала к рукам весь дом. Когда Кейкобад закрывал ресторан и возвращался домой, она не оставляла его в покое до тех пор, пока он не выкладывал всю дневную выручку, до последней копейки...»

Бенгальская литература.

Шомореш Бошу. Отрывок из рассказа «Переправа»:

«Работы больше не было, и они сидели на берегу. Мужчина и женщина. В это время вдали показалось стадо. Ломая на пути кустарник и поднимая клубы пыли, оно устремилось к берегу, будто гонимая ветром грозовая туча...»

Двое на берегу следят за облаками взглядом. А что еще делать? Работы-то все равно нет. Пусто на берегу в эту пору.

Людей не видно. В тусклом полуденном мареве жмурятся и мигают издалека окна завода...»

Маратхская литература.

Вишну Сакхарам Кхандекар (1898-). Отрывок из рассказа «Заход солнца»:

«...Автобус, отправляющийся в Савалгао, давно уже был переполнен. Сунита сидела в углу и равнодушно, без всякого интереса перелистовала захваченный с собой журнал. Она взглянула на часы. Четвертый час. Ну, конечно, домой я попаду не раньше шести. Отец будет беспокоиться, тревожить соседей. А разве ему станет легче, после того как я приеду? Написала письмо против его воли, еле-еле уговорила подписать – и что же из всего этого вышло?!»

Гуджаратская литература.

Паниалал Пател (1912-). Отрывок из рассказа «Крик в ночи»:

«...Шумный город после полуночи медленно затихал, как уставшее от рыданий дитя: то всхлипнет, то задремлет.

Лето, многолюдный городской квартал,

Где ветер заперт, как в тюрьме. Жара выгнала из нор даже крыс, а что говорить о людях! Одни улеглись на верандах, другие вытащили тюфяки на площадки лестниц, третьи растянулись прямо на улице...»

Литература ория.

У Моханти (1899-). Отрывок из рассказа «Все возвращается на круги своя»:

«Не берусь судить водились ли за Радхикадеби другие пороки, но один ее порок был известен всем – это ненасытная страсть к бетелю. От многого могла отказаться Радхика, но расстаться с бетелем свыше ее сил. Она должна была жевать его двадцать четыре часа в сутки, иначе настроение у нее портилось, и она что называется, сатанела. В такие минуты Радхика себя не помнила и любому могла наговорить все что угодно...»

Тамильская литература.

Ахилан (1923-). Отрывок из рассказа «Костер любви»:

«Первое августа 1942 года. Вечер.

По вечерам в Каллипатти особенно красиво. В поле работают крестьяне, они пахут и бросают в борозды семена. Легкий ветерок разносит смешанный запах земли и воды. Женщины набирают в маленьких каналах воду и с полными кувшинами – одни на голове, другие на боку – не спеша возвращаются домой...»

Литература на английском языке.

Мульк Радж Ананд (1905-). Отрывок из рассказа «Власть тьмы»:

«Осень прошлого года я увидел плотину Мангал, преградившую путь одной из самых больших рек Страны Пятиречья. Я приехал туда после полудня. Под ослепительным солнцем пламенели воды новых каналов, и земля казалась окованной золотом. Устремленная ввысь плотина словно беседовала с небом.

- Плотина в джунглях! – невольно воскликнула, пораженный этим зрелищем...»

Малаяльская литература.

С. К. Поттеккат (1913-). Отрывок из рассказа «Поборник дхармы»:

«Парохода в Италию в тот день не было, и мне пришлось задержаться в Александрии. Я давно мечтал увидеть этот город. Ведь в нем жила Клеопатра – необыкновенная красавица, самая привлекательная для меня женщина в мировой истории. Но мои представления об этом городе, почерпнутые из книг о тех временах, когда войско египетской царицы, а также ее любовные забавы, приводили в ужас римлян, разлетелись в пух и прах, едва я ступил на землю...»

Литература Телугу.

Трипуранени Гопичанд (1910-1962). Отрывок из рассказа «Законный процент»:

«Не помню, зачем я тогда приехал в эту деревню, но я неожиданно встретил там друга детства, который затащил меня к себе домой. Мы весело болтали о прежних днях, когда дверь тихо-тихо отворилась, и появился этот странный человек. Он не вошел сразу, а, стоя на пороге, опасливо огляделся вокруг. В руке у него был тяжелый мешочек; он подошел к моему другу и протянув мешочек, сказал:

- Вот деньги, я принес...»

Литература Каннада.

Т. Б. Суббарая (1920-). Отрывок из рассказа «Земля –

кормилица»):

«Нежная и легкая, как пух, как перетертый в порошок мускус, земля. Стоит только подуть ветру, и летит она легкой пылью, так при малейшем дуновении сыпется пыльца с облитого вешним цветом дерева. Возьмешь в горсть – мягкая, как птичий пух. Богатая земля!..»

Амаркант (1925-2014) – известный индийский писатель, учился в Аллахабадском университете. Стал известен после опубликования своих рассказов: «Заместитель коллекционера», «Обед», «Жизнь и пиявка», «Убийцы». Критики считают его приверженцем социально-реалистической традиции Премчанда («Плащаница» - история семьи далитов). Многие историки литературы считают, что его произведения кажутся на первый взгляд простыми, но когда их внимательно читаешь, то видишь большую психологическую силу его героев.

Джиоти Арора (1977-) – индийская писательница. Ее известные книги – «Ради мечты» (2011), «Лимонная девочка» (2014), «Ты пришел как надежда» (2017). Она получила образование в Делийском университете (английская литература).

Мукул Кумар современный индийский писатель (прозаик и поэт). Он известен своими романами: «Как мальчики становятся мужчинами» (2016), «Соблазнение правдой» (2019), «Электронная книга» (2021), «Катарсис» (2022), «Неудержимые отголоски» (2022).

Мавджи Махешвари – гуджаратский писатель – прозаик. Он известен пять романами (с 2009 по 2016) и двумя сборниками пьес (2009). Писатель имеет много литературных наград. Индийский романист, мастер слова. Имеет мировую литературную известность. Особой популярностью пользуются его книги: «Прощальный вздох мавра» - семейная сага; «Золотой дом» - историческая фантастика.

Рой Арундати – индийский писатель, получил известность своим романом «Бог мелочей» (семейная сага). Удостоен литературных наград.

Адига Аравид – современный индийский писатель, который своим первым романом «Белый тигр» стал известен всему литературному миру. Эта книга показывает положительные и отрицательные стороны обычной человеческой жизни.

Гош, Амитав – современный индийский писатель. Роман «Маковое море» принес ему заслуженную литературную славу. Это произведение – эпико-романтическое полотно, которое завораживает читателя (показано время опиумных войн между императорским Китаем и англо-французской коалицией).

Грегсон Джулия. Она получила известность после появления ее книги «Пряный аромат Востока. Эта книга не только описывает само путешествие, но и дает психологический анализ событиям, которые повстречались трем молодым путешественницам.

Робертс, Грегори Дэвид. Автор своим романом «Шанта-

рам» всколыхнул чувства читателя, заставил вспомнить прошлые героические эпопеи в произведениях Мелвилла и Хемингуэя.

Кратко рассмотрим «поэзию» Индии. Она имеет определенное отличие от европейской. Одно из центральных понятий поэзии в Индии – «кавья», которое переводят как «поэзия» или «поэма», которое соизмеримо с нашим понятием «Художественная литература». Ученые утверждают, что «кавья» - это текст, в котором существует особое единство между смыслом и формой. В Индии стихотворный текст предназначен для запоминания и устной передачи. Мы не будем вдаваться в философскую сторону этого вопроса, а предложим читателям произведения, которые соответствуют европейскому понятию «поэзия». Я хочу познакомить читателя с поэзией на новоиндийских языках и фарси.

Мир Таки Мир. Отрывок из стихотворения:

«Прошу прощения, друзья! Что делать! Виноват, я пьян.

Не наливайте мне вина, и так среди услад я пьян.

Не наполняйте чашу мне, но если мой придет черед,

Позвольте все-таки глотнуть! Пригубить буду рад – я пьян.

Такого пьяницу, как я, не возбраняется ругать.

Я сам не свой среди друзей, болтаю невпопад – я пьян...»

Мирза Галиб. Отрывок из стихотворения:

«Я – умерших от жажды сухие уста.

Я – паломников скорби святые места.

Я – обманутое, нелюдимое сердце,
Что разбила любовь, предала красота.»

«От обузы кокетства свободна теперь красота.

У тиранов моих – ни забот, ни тревог после смерти моей.

Красоваться моим чаровницам зачем? Перед кем?

И откуда возьмется достойный знаток после смерти моей?

Прозябает в безделье теперь обольщения дар.

Оттого и сурьмой этот взор пренебрег, после смерти моей...

Друг мой, Галиб, меня удручает сиротство любви:

Где отыщет приют этот бедствий поток после смерти моей?»

Особый интерес представляет поэзия Рабиндранат Тагора. По статьям критиков, можно сделать вывод, что в его творчестве тесно переплетены влияния европейской и индийской культуры.

Отрывок из произведения Р. Тагора «Победитель бога смерти»:

«Издалека

Мне казалось: весь мир потрясает твоя рука.

Страх – твоя суть,

Пламя твое проникает в пронзенную грудь.

К тучам вздымаешь ты правую руку с копьем,

И высекается гром.

Сердце забилося от страха, с мольбой

Я предстал пред тобой...»

Отрывок из стихотворения Робендраната Тагора:
«Бенгалия! Из сердца моего

Ты рвёшься в небо, озаряя землю!

О, музыка души! О, волшебство,

Которому я, словно флейта, внемлю!

Как ароматом манговых садов

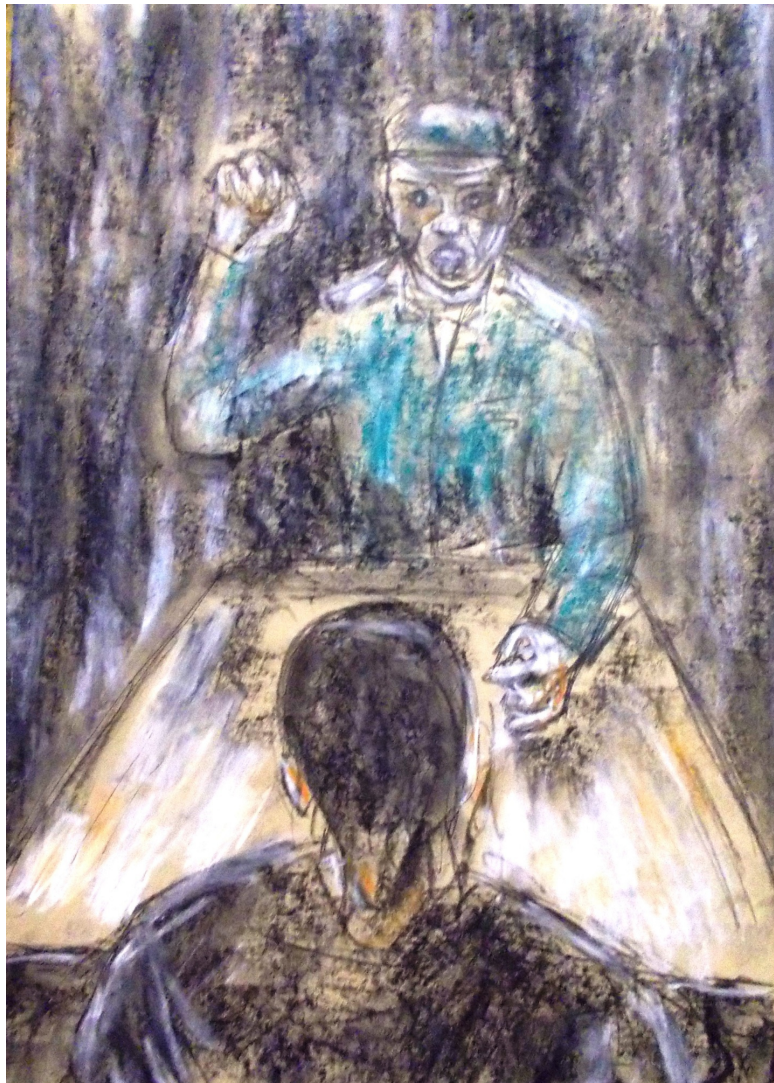
Меня волнует твой весенний ветер!

О, мать моя, я повторять готов,

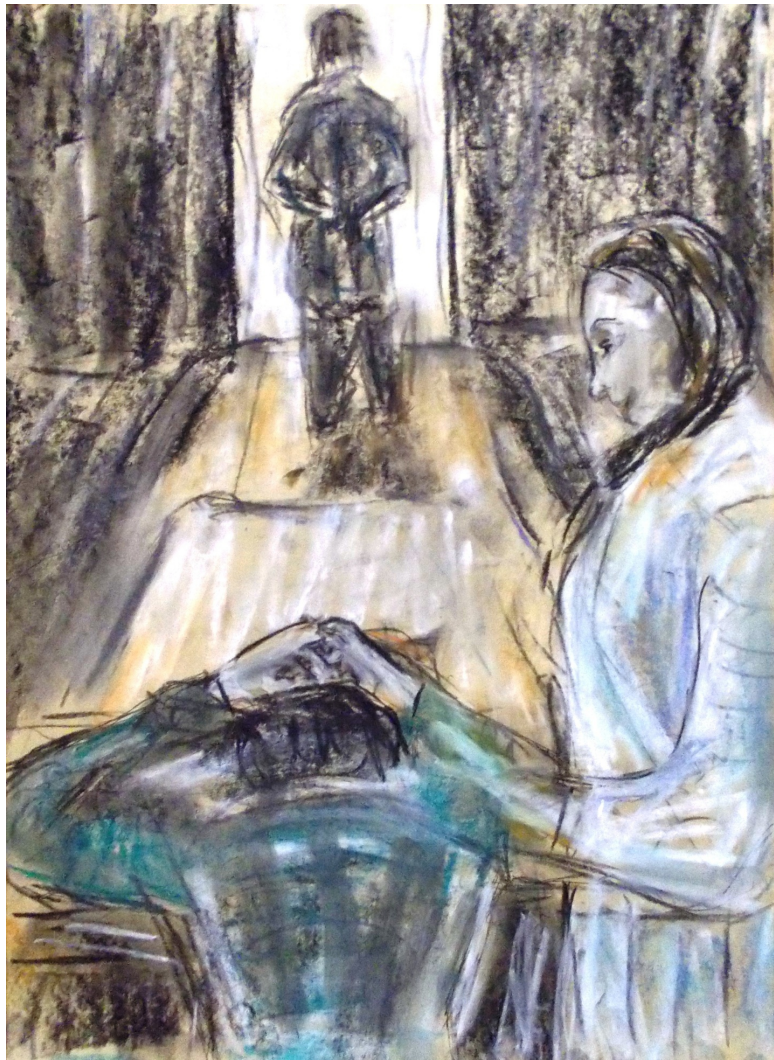
Что нет родней тебя на белом свете!

Я осенью на рисовых полях

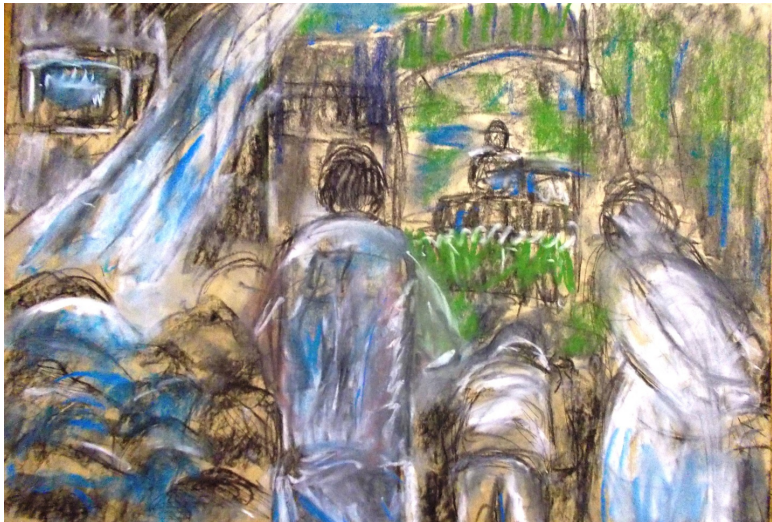
Твою улыбку вижу непременно...»



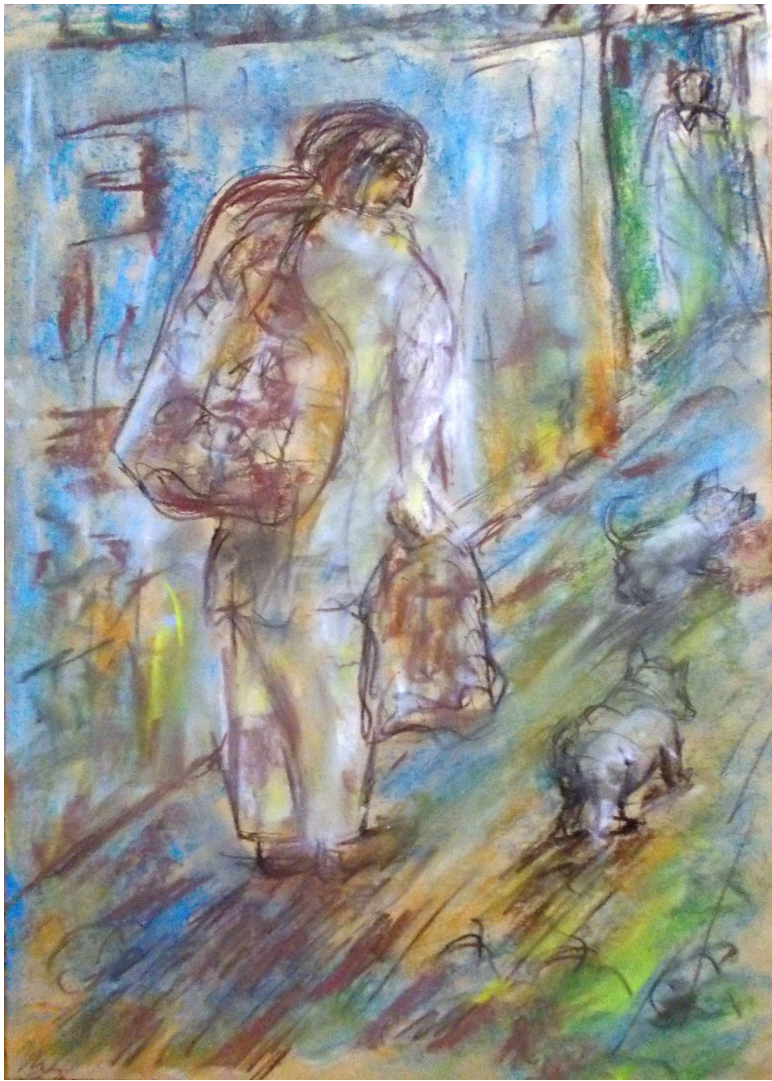
Хаджа Абман «Господин полицейский инспектор» лист 1



Хаджа Абман «Господин полицейский инспектор» лист2



Амритрай «Черный лимузин» лист1



Амритрай «Черный лимузин» лист2

Литература Пакистана (20-21 вв.)

Пакистан – это государство, расположенное в Южной Азии. Основные народы, которые населяют Пакистан: пенджабцы, пуштуны, белуджи. Народ пользуется двумя официальными языками: урду и английским. Мусульманское население в этом государстве является основным. Для изучения литературы надо знать его исторические корни: в 3-2 тысячелетии до н. э. на территории Пакистана был центр одной из древнейших в мире Хараппской цивилизации, в 1-ом тысячелетии до н.э. сформировались индоарийские народы и государства; в 8 веке н. э. эта территория была завоевана мусульманскими государствами, что сопровождалось распространением ислама. В 19 веке территория Пакистана была завоевана англичанами и включена в Британскую Индию. В 1947 году образовалось государство Пакистан, земли которого были разбросаны по территории Индостана с мусульманским большинством населения. Из-за такого разброса территории одной страны – в ней происходили частые войны, что часто отражалось в литературе. К 1947 году уровень развития литературы Пакистана был различным – литература урду, бенгальская, синдхи и пенджабская считались более развитыми. Связь между литературами западных и восточных районов установилась только с конца 19 века.

Укрепление мусульманской традиции, как утверждали историки, началось именно с 40-х годов 20 века. С середины века стали создаваться разные литературные объединения (Ассоциации писателей). Реализм в прозаических произведениях и романтизм в поэзии для этого времени были главными основными направлениями. Со второй половины 20 века было заметно увлечение западноевропейской литературой. Многочисленные переводы европейских писателей по-своему формировали взгляды на творчество пакистанских писателей. Критики считают, что наиболее известными писателями урду являются Файз Ахмад Файз, А.Н. Касми, Джош Малихабади, Эхсан Даниш, Ибрахим Джалис и др. Влияние европейской литературы сказалось на появление писателей-модернистов (особенно в поэзии) – Мираджи, Н.М. Рашид. В прозе к писателям-модернистам критики относят романиста Азис Ахмада. Большое развитие получил детективный жанр (М. Ислам, Раис Ахмад Джафри). Историки указывают на развитие пуштунской (афганской) поэзии (Амир Хамза Шинвари, Гани-хан). Другие литературы тоже имеют свое развитие: Белуджская литература (Гуль-хан Насир, Мухаммад Хусейн Анка). В 1959 году была создана Белуджская Академия. Гуджарскую литературу представляют: Адиб Куреши, Салик Папатиа – прозаики; поэты – Шама Порбандари, Джафар Мансур. Бенгальская литература тесно связана с мусульманской литературой, сюжеты произведений писателей часто берут за основу мусульманские легенды и бал-

лады (Шах Мухаммад Шогхир, Доулот Уджир Бохром-хан). Этим авторам принадлежат знаменитые сказания «история Юсуфа и Зулейки», «баллада о Лейле и Меджнуне». В мою статью не входит полное изучение всей Пакистанской литературы, я только знакомя с общим характером постановки литературного вопроса. Демократически настроенные писатели Пакистана пришли в литературу во второй половине 20 века (сатирик Ахшон Хабиб, юморист Шоноул Хок).

Познакомимся поближе с некоторыми пакистанскими писателями (здесь надо сделать оговорку – некоторые из них считают себя англо-пакистанскими писателями, другие – индийско-пакистанскими).

Тарик Али (1943-) – его считают британско-пакистанским писателем; известность ему принесли книги: «Столкновение цивилизаций» (2002), «Беседы с Эдвардом Саидом» (2005), «Пираты Карибского моря» (2006). Получил образование в Пенджабском университете и в Оксфорде. Много занимался политической деятельностью. Все его книги с историко-политическими взглядами на жизнь. Историки его считают общественным деятелем «троцкистского толка». Всего он написал более 15 крупных произведений.

Ханиф Курейши (1954-) – пакистанский писатель. Известны его книги – «Моя прекрасная прачечная», «Будда из пригорода», «Выходные». Его романы интересны своей повествовательностью и поэтическим языком.

Каргал Дуггал (1917-2012) – известный пакистанский пи-

сатель; его рассказы, романы, драмы и пьесы отображают жизнь пакистанского народа.

Беназир Бхутто (1953-2007) – известный пакистанский политический деятель, писатель. Книги автора – это историко-психологические эссе, в которых он дает четкие, объемные образы своих героев («Примирение», «Проблемы в Пакистане»).

Яшпал. Отрывок из рассказа «Право на горе»:

«...Когда человек расстроен и чувства его находятся в смятении, он невольно ускоряет шаги. Наталкиваясь на прохожих, я поспешил домой. Мне не давала покоя мысль о том, что даже для того, чтобы горевать, необходимо иметь средства и досуг. Даже право на горе – привилегия избранных».

Ахмад Надим Касми. Отрывок из рассказа «Когда собираются тучи»:

«Путник стоял у подножья горы и, запрокинув голову смотрел на деревушку. Ее маленькие, словно игрушечные, пепельного цвета домики, разбросанные по склону горы, казались ему чужими и вместе с тем родными и близкими. Потом он медленно перевел взгляд на солнце, которое уже почти скрылось за вершиной горы, озарив ее на прощанье своими золотыми лучами, и улыбнулся...»

Бхабани Бхаттачария. Отрывок из рассказа «Отчаяние»:

«...Лакхми понимала все. Верность и долг боролись в ее душе. Встать на сторону деревни, которой причинили зло, или остаться с мужем, против которого острыми клинками

обратились все сердца. Никогда еще они не боролись за более справедливое дело...»

Ходжа Ахмад Аббас. Отрывок из рассказа «Господин полицейский инспектор»:

«...Открыв табакерку и достав из нее лист бетеля, господин инспектор погрузился в размышления. Вот уже более недели он не знает покоя из-за этого Азада. Все время приходится ломать голову над тем, как вырвать из него имена сообщников. До сих пор все усилия оказались безрезультатными. Сначала ему просто задавали вопросы, потом пытались уговорить; соблазняли его и наградой, но Азад молчал. Наконец, применили более жестокие средства: избивали его, запирали в одиночную камеру, подвешивали за ноги вниз головой. Однако ответ был один и тот же: «Нет»...»

Стихи Кабира – изданы в начале 20 века «Сто стихотворений Кабира» (Р. Тагор и Э. Андерхилл). Стихи Кабира:

«Метнул с любовью живую

Учитель стрелу из лука,

И в сердце мое стрелюю

Вонзилась его наука».

Из всех напитков что хмельнее,

О Рама, чем напиток Твой?

Лишь каплю капнешь в чашу сердца –

И станет чаша золотой».

Мирза Галиб (Мирза Асадулла Хан Галиб (1797-1869) – признан лучшим поэтом на урду. Стихи Мирза Галиба:

«Я – умерших от жажды сухие уста
Я – паломников скорби святые места.
Я – обманутое нелюдимое сердце,
Что разбила любовь, предала красота».

«Никого в том краю, где тебе теперь суждено жить, не будет,

Никого, чтоб словцо на родном языке проронить, не будет.

И не будет соседа в доме без окон и дверей,

И привратника там, чтоб хозяина оборонить, не будет.

Заболеешь – не будет никто за тобою ходить,

А умрешь – даже плакальщика, чтоб тебя хоронить, не будет!»

А теперь перечислим имена более поздних поэтов на урду: Дард, Галиб, Анис, Мустафа Мирза Урф Пияре Сахиб (Рашид).

Китайская литература конца 20 и начала 21 веков.

О литературе Китая начала 21 века можно писать с оглядкой на политические события конца 20 века. «Культурная революция» почти уничтожила интеллектуальную жизнь страны. Если в первой половине 20 века китайские писатели могли свободно знакомиться с мировой литературой, то при «культурной революции» литературный мир Китая понес огромные потери. По свидетельству современников в литературных магазинах на полках стояли восемь пьес и книги Мао, которые старались уничтожить тысячелетнюю литературу великой страны, представив читателю свой взгляд на художественное творчество. Книги Мао Дзедуна и Хао Жаня - это все, что разрешено было читать народу. После смерти Мао Дзедуна (1976) закончилась «культурная революция», продолжавшаяся 10 лет (1966-1976). За это десятилетия была уничтожена почти вся интеллигенция страны. Правда, были и писатели, которые творили и прятали свои рукописи – но таких было немного.

Современная китайская литература нашла в себе силы быстро занять утраченные реалистические позиции. Рассмотрим те направления, в которых работают современные китайские писатели. Первое направление – это «литература

памяти» («литература шрамов»). Писатели этого направления в своих произведениях не могли не вспомнить все те ужасы, которые выпали на их долю – перевоспитание, тюрьмы, расстрелы. Писатель Лю Синью в своем рассказе «Классный руководитель» первый отразил прошлое время (детскую жестокость и действие учителя, который пытался раскрыть ученикам правду жизни). В 1978 году появился в печати рассказ Лу Синьхуа «Шрамы», который продолжил разрабатывать тему прошлого («Культурной революции»). В это время и оформилось новое литературное направление – «Литература шрамов». Это направление в литературе Китая продержалось около десяти лет, а новые политические события внутри страны подтолкнули писателей обратиться в иную сторону – на развитие китайского авангарда. Писатели стремились разорвать границы времени и пространства, соединить реальность с воображаемым фантастическим миром, поставить элементы сверхъестественности выше окружающей жизни, соединение фольклора и повседневности (Ма Юань, Юй Хуа, Су Тун и др.) Эти писатели были объединены в разные группировки – «авангардная проза», «экспериментальная проза», «метапроза», «проза новой волны» (Как здесь не вспомнить нашу литературу после 1917 года). Рассматривать более подробно развитие китайского авангарда и клеить ему разные ярлыки на его авторов мне не приходится, так как литература Китая в начале 21 века представляет собой смесь от реализма до всякого рода «измов». Рассмотр-

рим кратко творчество отдельных представителей китайской писательской интеллигенции.

А Чэн (1949-) – интересен его рассказ «Король шахмат». Орывок из этого рассказа: «...Всех моих друзей давно отравили в деревню, и теперь, когда настал мой черед, некому было меня проводить. Оставшись без отца и матери, один как перст, я потерял привилегию единственного сына – жить в городе. У моих родителей были в биографии какие-то темные пятна, поэтому, как только началась кампания, с ними живо расправились. А потом вынесли из дома всю мебель с алюминиевыми бирками ведомств, где родители служили. Возможно, это и справедливо, только я, оставшись один, бродяжничал как дикий волк больше года, пока не решил уехать... Ночь выдалась темная, хоть глаз выколи. Ван Ишэн забылся тяжелым сном. А у меня в ушах не смолкал шум голосов, перед глазами в свете факелов мелькали суровые лица горцев. Они шли с вязанками дров на плечах и громко пели. Да, только простым людям доступны такие радости, подумал я. У меня отняли семью, отняли все права, дали в руки мотыгу, но именно здесь я встретил настоящего человека, узнал высшее счастье. Во все времена человеку нужна была пища и одежда, с тех самых пор как он существует. Но не только этим жив человек...»

Ван Мэн (1934-) – его известные произведения: роман «Да Здравствует юность!», роман «Метаморфозы...», повести «Мотылек», «Не время для встреч» и др. Орывок из

рассказа «Зимние пересуды»: «... Физиолог и гигиенист, он славу себе стяжал отнюдь не анатомированием, не углубленными исследованиями функций различных органов тела и уж, разумеется, не опусами о всяких там «цветочках да снежинках», которыми баловался по молодости лет, Нет, слава в стране и за ее пределами пришла к нему как уникальному авторитету в области куповедения. Купаться все равно, что мыться, и ничего странного в этом нет... Доводы отыскались даже в классическом древнем «Великом учении» - дескать, купание, наипаче же соединенное с постом, весьма способствует очищению помыслов, выпрямлению душ, укреплению тела, упрочению семьи, оздоровлению государства, умиротворению Поднебесной...»

Гу Хуа (1942-) – печататься начал с 20 лет. Известны его четыре повести более тридцати рассказов. Отрывок из рассказа «Домик, увитый плющом»: «... Домик Цинцин, сплошь увитый зеленым плющом, был срублен из цельных стволов пихты, да так крепко, что даже кабанам не удавалось его подрыть. Лишь у самой земли бревна почернели и обросли «белыми ушками» - древесными грибами». За домом протекал чистый горный ручей, который никогда не замерзал. С внешним миром Зеленый лог связывала единственная тропинка. Здесь всегда было тихо, и днем, и ночью, будто на сотни верст вокруг все уснуло, только цветы распускались да голубой дымок вился над домиком... После того как была свергнута преступная «банда четырех», в лесничестве стали

поговаривать о том, что Пань Цинцин и Однорукий, если они живы и где-нибудь прячутся, могут, пожалуй, вернуться...»

Шэнь Жун (1936-) – известность ей принесли романы «Вечно молодые» и «Свет и тьма». Литературные произведения писательницы отражают жизнь ее поколения. Отрывок из рассказа «Минус десять лет»: «...Но доказательства были неопровержимые:

- На симпозиуме единогласно решили: «культурная революция» отняла у каждого десять драгоценных лет. Эти годы – величина отрицательная, поэтому надо вычесть...

Резонно, ничего не скажешь! Малoverы сдались.

-Вычесть десять лет. Значит, мне будет не шестьдесят один, а пятьдесят один. Вот здорово!..

-Вот это новость, вот это да!

-Гениально, грандиозно!..»

Мао Ни (1977-) – известен читателям романами: «Путь выбора» (2016), «Боец судьбы» (2017), «Вечная ночь» (2017), «Радость жизни» (2019). Отрывок из романа «Радость жизни»: «...Он помогал бабушкам переходить дорогу, уступал свое место автобусе, был хорошим соседом, позволял одноклассникам списывать ответы на тестах. Помимо этого он не сделал ничего стоящего в своей жизни... Фань Шэнь был классическим бесполезным хорошим парнем. Его родители рано покинули этот мир, поэтому он в одиночестве лежал в госпитале и ждал, когда его жизнь подойдет к концу

«Хороший парень, но вспомнить нечего».

Однажды в тишине глубокой ночи он отчетливо почувствовал, как мышцы горла постепенно расслабляются, больше не в состоянии напрячься. Дыхательные мышцы тоже потеряли силу, словно каучуковая резина, утратившая эластичность. Он не знал, куда подевалась та милая молодая медсестра. Возле него была женщина за тридцать, что-то надоедливо бормотавшая с жалостью в глазах.

«Я умру?»...»

Ванг Фанг (1952-) – известный китайский драматург и писатель. Ее произведения: «Существует разновидность яда, которая играет» (2006), «Ничто в зеркале», телесериал 2001 года; сценарий к фильму 1997 года «Цвета слепых»; и др. Отрывок сюжета фильма «Цвета слепых»: «...Если бы не посещение школы для слепых, Дин Лихуа (Тао Хун) была бы такой же молодой глупой девочкой. Щебетание канарейки или прикосновение снега вызовут у нее широкую улыбку. Однако она ненавидит, когда люди упоминают о ее инвалидности, особенно из сочувствия, и когда ее брат (Чжан Ванькунь) и невестка (Дин Цяяли) пытаются свести ее со старым слепым музыкантом, она обижается. Однажды, бегая за велосипедом своего брата по сельской дороге, Дин замечает Ли Миншэн, преданный паралимпийский тренер, который тренирует группу легкоатлетов-инвалидов. Дин присоединяется к его команде, но вскоре уходит из-за несогласия с его суровым методом тренировок...»

Шан Са (1972-) – ее первый роман «Девушка, которая играла в го» имел большой успех у читателей и критики (Гонкуровская лицейская премия). Немного позже вышли ее романы «Императрица» (2006), «Александр и Авестрия» (2007), «Призрачная императрица» (2010) и др. Отрывок из романа «Девушка, которая играла в го»: «...Я раздеваюсь, обмакиваю салфетку в мутную воду и обтираю тело. Рядом со мной образовался кружок: офицеры трут друг другу спины и обсуждают последние новости. Я подхожу ближе и узнаю человека, только что вступившего в разговор: капитан Мори, один из ветеранов, сражавшихся за независимость Маньчжурии...»

История литературы Японии конца 20 – начала 21 веков

Рассматривая историю литературы этого периода надо ориентироваться на исторические деления этих временных промежутков. Послеоккупационный период (1952-1989) носит название – «Сева». Период с 1989 по 2019 имеет название – «Хэйсай» (девиз императора Японии Акихито – «Мир и спокойствие»). С мая 1919 г. – по настоящее время получило наименование – «Рейва» (девиз императора Японии Нарухито – «Порядок и гармония»). Эти исторические периоды и характеризуют жизнь японского общества и литературу.

В этой краткой статье автор немного напомним, что происходило в литературе с начала 20 в. Реалистические тенденции все более четко проявляются с начала 20 века. В первые десятилетия критики отмечают засилье натурализма (Куникада Doppo «Судьба»; Таяма Катай «Жизнь»), но вскоре он уступил место реализму. Особо хочется отметить творчество Токутоми Рока («Лучше не жить»), он много занимался переводами книг русских писателей (Лев Толстой). Первый роман был издан в Японии в начале 20 в. – Симэй Фтабатай («Плывущее облако»); в своем произведении автор показал жизнь «маленького человека» - мелкого чиновника. В это время в стране возникло течение «Движение за пролетар-

скую литературу» (Такидзи Кобаяси «Краболов», «Организатор», им был создан образ борца за социальные преобразования общества). В 1938 году в Японии создается «Общество японских литераторов», которое объединило все творческие организации – государство взяло под контроль труды писателей. Оживление литературной жизни страны было заметно в 50-ые годы. Историки отмечают, что в это время складываются три основных течения – «традиционное», «демократическое» и «послевоенное».

«Традиционное» направление представляют писатели старшего поколения Кафу Нагаи (1879-1959), повести «Танцовщица», «Превратности жизни»; Наоя Сига «Луна пепельного цвета»; Ясунари Хавабата (Нобелевский лауреат) романы «Тысяча журавлей» и «Эхо гор».

«Демократическое течение» возглавили известные писатели: Юрико Миямото (роман «Набуко», повести «Вехи», «Два дома») и Сунао Тогунэ (повесть «Спи с миром жена»). Писатели этого направления продолжили традиции «Движения за пролетарскую культуру» (оно было разгромлено в 30-ых годах).

«Послевоенное течение» (сэнго-ха) – это третье литературное течение, писатели его стремились против идей тоталитаризма и модернизации литературы Японии - (Риндзо Сиина «Пирушка в полночь», «Вечное предисловие» - раскрыт образ послевоенного человека; Харуо Умэдзакэ «Сакурадзима», «На краю дня», «Безумный змей», «Призрак» -

отрицательное отношение к войне).

К 60-ым годам критики отмечают появление «новой послевоенной группы» - Аба Кобо «Стена», «Женщина в песках», «Сожженная карта» (решались социальные вопросы).

В 70-ые годы историки видят и «третьих новых» - Ясуока Сетаро, Кодзима Нобуо (писатели пробуют разобраться во внутреннем мире героя, оправдать или обвинить его действия). В последующие года японские прозаики все больше обращаются к теме «человек и окружающая его среда», недавние исторические события (атомная трагедия) – Макоото Ода и Масудзи Ибуса.

Рассмотрим немного подробнее произведения некоторых современных японских писателей.

Банана Есимото – ей принес популярность роман «Кухня». Следующий роман «Цугуми» сделал ее известной писательницей. Произведение рассказывает о жизни девочки Цугуми, о ее психологической драме.

Дзюнъитиро Танидзаки – он находится под влиянием западных стилей и течений, его привлекал декаданс. Писатель удачно создает нетипичные образы и сюжеты (роман «Снежный пейзаж» - через жизнь героев он показал конфликт между старым укладом жизни и современностью).

Юкио Мисима – большую тяжелую жизнь, которая отразилась на страницах его книг (освещал вопросы смерти, войны, личностных отношений между людьми). В романе «Золотой храм» писатель рассказывает о монахе, некрасивом

и с дефектом речи, который всю свою жизнь стремился достичь некую красоту и обладать ею. Эти поиски привели его к сожжению красивого буддийского храма. Писатель старался решить в этом романе и некоторые психологические и философские вопросы: о смысле жизни, о месте человека в этом мире и др.

Ясунари Кавабата – лауреат Нобелевской премии, классик японской литературы. Критики считают его автором великолепных романов, мастером рассказа и повести, экспериментатором в литературе. В романе «Стон горы» автор сумел показать таинственную японскую душу, через соединение внутреннего мира автора с читателем. Понимание мира японцев в созерцательности окружающей действительности – вот философская суть его книги.

Кикути Хидеюки – известен своими хоррор-романами («Охотник на вампиров «Д», «Блюз темной стороны», «Злой город»). Его фантастические романы имеют большой успех у молодых японцев. Автор родился в 1949 году. Читателям известны его 20 книг.

Рю Мураками – автор хорошо известен своими короткими рассказами, где он пытается показать героя через понимание его души. Он является автором нескольких романов («Малыши в шкафчике с монетами», «Мир через пять минут»). Некоторые его работы чисто психоневрологическое направление и больше нужны для медицинского изучения. Автор родился в 1952 году.

Ерико Сено – критики считают ее писательский стиль несколько необычным – аван-поп. Автора причисляют к литературному авангарду, которая использует словесную игру для создания своих литературных героев. Чтобы заинтересовать своих читателей она в своих работах соединяет фантастический вымысел с действительностью. Нам известны десять книг автора («Там за Симоотией, «Поминальное двухсотлетие»).

Есики Танака – известный японский писатель-фантаст. Свое первое произведение он опубликовал в 1979 году («Зеленый луг»). Его любимые писатели – Жюль Верн и Айзек Азимов. Писатель является поклонником китайской истории (ему принадлежит два перевода китайской литературы). Нам известны десять произведений Танаки - цикл «Легенда о Королях-драконах», цикл «Титания», и др. Писатель родился в 1952 году.

Судзуки Кодзи – отрывок из романа «Звонок (Кольцо)»:
«...С юга покачиваются тяжелые морские волны, яркими сполохами отражая дежурные огни какого-то комбината. Его стены со всех сторон оплетены бесчисленными трубами, чем-то смахивающие на вывернутые наружу внутренности, облепленные мириадами светлячков, так что какой-нибудь оригинал мог бы даже счесть этот пейзаж красивым. На поверхности моря, и без того черной, тень завода зияет бездонным темным провалом...»

Ватанабэ Дзюнъити – отрывок из романа «Свет без тени»:

«...Шестидесятивосьмилетний Есидзо Исикура раньше сам держал сусия в Накамэгуро, но года три назад отошел от дел и передал заведение сыну с невесткой. В клинику «Ориентал» он попал с месяц назад, в самом конце сентября. Перед этим Исикура, страдавший от болей в желудке, пролежал целых двадцать дней в клинике при университете Т., но потом его вдруг выписали и перевели сюда...»

Ясунари Кавабата – отрывок из рассказа «Отраженная луна»:

«...Когда Кеко после купанья садилась перед туалетным столиком, муж говорил: «У тебя не получается, дай-ка мне – я подержу». Он отбирал у нее ручное зеркало и под разными углами поворачивал, чтобы она лучше видела свой затылок в зеркале туалетного столика, и сам при этом таял от удовольствия...»

Такэси Иноуэ – отрывок из рассказа «Сокровенное желание»:

«Прижавшись лбом к оконному стеклу, я пристально всматривался вдаль, с нетерпением ожидая приезда трупы иллюзионистов.

Из окна была видна вся деревня, лежавшая в узкой лощине. Через нее тянулась изрытая глубокими выбоинами дорога. Прямая, будто прочерченная по линейке, она прилегала точно по середине и исчезала где-то далеко-далеко в изгибах горной гряды... Глядя с веранды вслед убежавшим, сестренка поразовалась:

- Братик, как хорошо, что мы сходили в цирк. Теперь и у тебя появились товарищи...»

Масадзи Ивакура – отрывок из рассказа «Золотая рыбка»: «...Ехэй засунул руки в карманы пальто и, ссутулившись, покорно побрел следом. Пройдя вместе с Мугино через контроль, он на секунду остановился, отыскивая в уличной толпе внука Рюкити. Его фигурка то растворялась в вечерних сумерках, то вновь вырисовывалась в кружеве неоновых огней, словно птица, улетающая вдаль...»

Напишем «несколько слов» о японской поэзии: к середине 20 века японская поэзия, по словам историков, разделилась на два типа: традиционалистскую (которая включала жанры «танка» и «хайку») и поэзию новых форм (включающих стиль метрический «синтайси», модернистский «велибр», «дзюси»). Ведущим представителем поэтического течения «Группа народной поэзии» считался Момота Содзи (1893-1955). Ярким представителем символизма и модернистской поэзии был Сакутаро Хагивара (сборник «Вою на луну»). Во второй половине 20 века японские поэты образуют новые товарищества и секции. Историки отмечают творчество поэтов Сигадзи Цубои («Плоды») и Тосабуро Оно («На берегу океана»). В «Обществе современных поэтов» (которое существовало и в начале 21 века) критиками были отмечены поэты, пишущие свободным стихом. Эти же критики не забывают отмечать существование и развитие традиционных жанров «танка» и «хайку» (Есано Акико, То-

ки Дземмаро, Масаока Сики).

Сигадзи Цубой

Роза

«Черное дуло

Нацелено в розу –

Черная смерть

Целится в грудь...

Ведь там еще есть пространство,

Где расцветают розы!»

Акико Есано

«Багряное солнце.

Тяжесть светила закатного

Я бы сравнила

С грузом тяжким

Одного лепестка хурмы»

«Белеют плечи мои –

В деревянной бадье купаюсь;

Некто подумает, увидев

Белых лилий бутоны

Распустились»

Момота Содзи

«О Россия,

Ты мчишься, как тройка,

Ты пути открываешь заново,

Ты летишь, куда хочешь, как хочешь,

Ты свободна в своем движении...»

Хагивара Сакутаро

«...Как хорошо – любить этот прекрасный город!

Как хорошо – любить его архитектуру!

Как хорошо, в этот город приехав, идти

Идти по людной панели

В жажде обладать всеми его прелестными женщинами,

Всеми заманчивыми постами и должностями!

Аллеи вишен вдоль улиц –

Разве бесчисленные воробьи не щебечут в ветвях деревьев?

Ах, в эту ночь во всем огромном городе

Спит одна лишь тень синей кошки...»

Токи Дземмаро

«Ноги с кровати спустил,

Но тапочек не нащупал –

И опять завалился спать...»

Накамура Кусодао

«В синем небе

Студеный яростный ветер

Трепет сам себя...»

История корейской литературы до 21 века

Корею называли страной утренней свежести. Она находится в Восточной Азии, на Корейском полуострове. По политическим причинам страна разделяется на два лагеря – Северную и Южную Корею. Мы не будем входить в исторические диспуты, а рассмотрим только литературу этой страны. Из истории нам известно, что в начале нашей эры было известно о трех государствах на этой территории (Пэкче, Силла, Когуре). В конце 10 века полуостров был под властью Коре. В 1910 году Корея стала колонией Японии. После 1945 года Государство Корея распалось на два лагеря (Северная и Южная части).

До конца 19 века историки утверждают, что корейская литература считалась двуязычной – создавалась как на официальном литературном языке ХАНМУНЕ (кореизированная форма китайского письменного языка ВЭНЬЯНЯ, так и на корейском языке. В основу ранних образцов художественной прозы были положены элементы из древнекорейского фольклора начала нашей эры (предания, песни). В 6-10 веках была развита поэзия из небольших стихотворений ХЯН-ГА («песни родной стороны»). В 12-14 вв. традиции ХЯН-

ГА были продолжены в КАЕ («песни Коре»). Эта поэзия отличалась длинными стихами (тематика – обрядовая, любовная и восхваление властителей). Историки отмечают развитие поэзии на ХАНМУНЕ (пейзажная и философская лирика). Проза этого направления была отмечена конфуцианским историком Ким Бусика («Исторические записи трех государств», 11 век). В этой работе писатель рассказывает о жизни буддийских подвижников. В 12-13 вв. в государстве было много войн и смут (монгольские нашествия). На первый план выступают даосские представления о мире и человеке и связь их с природой. Это мы видим в трудах поэтов-анакоретов. Они известны в истории как «Семеро мудрых из Страны к востоку от моря». Историки особо отмечают творчество Ли Инно; его произведения стали образцами для литературы буддийско-даосского направления. Мастером пейзажной лирики и родоначальником жанра поэмы историки считают Ли Гюбо. Ученые отмечают, что в Корею в течение нескольких веков были приняты китайские поэтические формы и только на рубеже 14-15 веков появляется новый жанр СИДЖО – трехстрочный стих на корейском языке, ритмический строй которого определялся типом мелодии. Жанр поэм возникает ближе к 15 веку. Художественная проза в 13-14 веках постепенно отделяется от исторической литературы. Новый вид литературного направления ЯСА (неофициальные истории) занимает видное положение (буддийский монах Ирена «Забытые деяния трех

государств»). В прозе малых форм (Пхэсоль) видное место занимает творчество Ли Джехен, где он сумел показать историю, быт и нравы корейского народа. Интересно появление в литературе «псевдобιοграфий», по типу исторических жизнеописаний, в которых авторы героями назначают животных и растения.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.